

American Library Spelling Bee 2020 Registration Form

HOW TO REGISTER IN 3 EASY STEPS WIE SIE SICH IN 3 EINFACHEN SCHRITTEN REGISTRIEREN

1. Please fill out this registration form in your **very neatest handwriting** or in your pdf reader to ensure that we have a correct spelling of the participant and can read the email address.

Füllen Sie die Informationen bitte in einer gut leserlichen Handschrift oder in Ihrem pdf-Reader, um sicherzustellen, dass wir eine korrekte Schreibweise des Teilnehmers und der E-Mail-Adresse haben.

2. Print out the form and have a parent or guardian sign it.

Drucken Sie das Formular aus und lassen Sie es von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten unterschreiben.

3. Send the form and €5 registration fee to the library or drop it off in person no later than February 22, 2020.

Schicken Sie das Formular und die Anmeldegebühr von 5 € an die Bibliothek - oder geben Sie es persönlich ab.

REGISTRATION FEE ANMELDEGEBÜHREN

The **€5 registration fee per participant** can be paid in cash or through a bank transfer.

Es gibt eine Anmeldegebühr von 5 € pro Teilnehmer.

Bank transfer through the **Freunde der Amerikanischen Bibliothek Karlsruhe, e.V.** In the *Verwendungszweck* please write Spelling Bee and your child's name.

Banküberweisung durch die Freunde der Amerikanischen Bibliothek Karlsruhe, e.V. Im Verwendungszweck schreiben Sie bitte Spelling Bee und den Namen Ihres Kindes.

Spar & Kreditbank Hardt

BIC: GENODE61EGG

IBAN: DE92 6606 2138 0000 1635 54

Contact Information / Kontakt Information

Please check one:

E-Bee

Bee

Bitte kreuzen Sie an

Child's Last Name: _____

Familienname

Child's First Name: _____

Vorname

Birth Date (dd.mm.yyyy): _____

Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)

Home Address: _____

Straße und Hausnummer

Postal Code: _____

PLZ

City/Country: _____

Stadt/Land

Email: _____

We correspond exclusively by email. Please use an email address that is regularly used!

Wir korrespondieren mit Ihnen ausschließlich per E-Mail. Bitte nennen Sie uns eine Adresse, die Sie regelmäßig verwenden!

School Name: _____

Schule

Grade: _____

Jahrgang

Preliminary Contest (Please check one)/ Vorrunde

Preferred date and time for the **preliminary written round** at the American Library in Karlsruhe:

*Bevorzugter Termin für die **Vorrunde** in der American Library in Karlsruhe:*

Friday, March 13th

4 p.m.

5 p.m.

Saturday, March 14th

10:30 a.m.

11:30 a.m.

or/oder

A teacher can host a preliminary round at the school — please check with the teacher first!

Ein Lehrer/eine Lehrerin ist bereit, eine Vorrunde in der Schule durchzuführen — bitte erst den Lehrer/ die Lehrerin fragen!

or/oder

If your son/ daughter cannot attend any of these sessions but would like to participate in the Bee, please contact us at the e-mail address below. We will try to find an alternative date.

Wenn Ihr Sohn/ Ihre Tochter an keinem dieser Termine teilnehmen kann, aber am Spelling Bee teilnehmen möchte, kontaktieren Sie uns bitte. Wir werden versuchen einen alternativen Termin zu finden.

Privacy Policy of the American Library Spelling Bee / Datenschutzverordnung

Privacy Policy of the American Library in Karlsruhe Spelling Bee - Processing of personal data in compliance with Art. 13 of GDPR

Datenschutzverordnung der American Library in Karlsruhe Spelling Bee — Verarbeitung von personenbezogenen Daten nach DSGVO Artikel 13

1. Responsible party *Angaben der Verantwortlichen*

The Bee Hive, the Organizing Committee of the American Library Spelling Bee

Der Bee Hive, das Organisationskomitee des American Library Spelling Bee

Spelling Bee c/o Amerikanische Bibliothek Kanalweg 52 76149 Karlsruhe

SpellingBee@american-library.de american-library.de amerikanische-bibliothek.de

2. Representatives of the responsible party *Angaben von Vertretern des Verantwortlichen*

Julia Arnold, Dagmara Bertiss, Jennifer de la Concepcion, Michaela Hümmer and Nicole Otte

Contact information as in Point 1. *Kontaktinformation wie in Punkt 1.*

3. Personal data and how we use it *Personenbezogene Daten und Zwecke, für die personenbezogenen Daten verarbeitet werden*

You are on our mailing list to receive information about the American Library Spelling Bee because:

- you or your child have participated in a previous Spelling Bee and have agreed to remain on our mailing list
- you have requested information about Spelling Bees through our website contact form or contacted us in person
- you have filled out a registration form for a current American Library Spelling Bee

If you or your child have participated in the past Spelling Bees, we have the following information based on the data you provided on the registration form: name of participant, address, date of birth, school, grade, primary guardian, email address. This information is necessary to effectively organize and carry out the American Library Spelling Bee.

For those requesting information or who are interested in the Spelling Bee, we have your name and your email address, and, in the case of teachers, the school in which you teach.

Only the members of the Bee Hive, the Spelling Bee organizing committee, have access to this data. See Point 2. We collect and use this data only for the purposes stated above and do not share this data with third parties.

Sie sind in unserer Mailing-Liste, um Informationen über die American Library Spelling Bee zu erhalten, weil:

- *Sie oder Ihr Kind an einem früheren Spelling Bee teilgenommen haben und Sie damit einverstanden sind, in unserer Mailing-Liste zu bleiben*
- *Sie über unser Website-Kontaktformular oder persönlich Informationen über den Spelling Bee angefordert haben*
- *Sie ein Anmeldeformular für den aktuellen American Library Spelling Bee ausgefüllt haben*

Wenn Sie oder Ihr Kind an den früheren Spelling Bees teilgenommen haben, haben wir folgende Informationen basierend auf den Daten, die Sie auf dem Anmeldeformular angegeben haben: Name des Teilnehmers, Adresse, Geburtsdatum, Schule, Jahrgangsstufe, Erziehungsberechtigter, E-Mail-Adresse. Diese Informationen sind notwendig, um die American Library Spelling Bee effektiv zu organisieren und zu betreiben.

Von denjenigen, die um Informationen gebeten haben oder Interesse an der Spelling Bee gezeigt haben, haben wir Namen und E-Mail-Adresse und im Fall von Lehrern die Schule, in der sie unterrichten, gespeichert.

Nur die Mitglieder des Bee Hive, des Spelling Bee Organisationskomitees, haben Zugriff auf diese Daten. Siehe Punkt 2. Wir erheben und verwenden diese Daten für die oben genannten Zwecke und geben diese Daten nicht an Dritte weiter.

4. Storage and duration of storage of personal information *Speicherung und Dauer der Speicherung von personenbezogenen Daten*

Your personal information is stored electronically indefinitely or until the Spelling Bee participant is too old to participate. After this time, the name of the student and school are kept for statistical purposes only - all other data is deleted.

Ihre persönlichen Daten werden unbegrenzt digital gespeichert, oder bis der Spelling Bee-Teilnehmer zu alt ist, um daran teilzunehmen. Nach dieser Zeit werden der Name des Schülers und der Schule nur zu statistischen Zwecken gespeichert - alle anderen Daten werden gelöscht.

5. User rights *Benutzerrechte*

You have the right to request information about what data is stored about you or your child and for what purpose. In addition, you have the right to correct incorrect data or to delete data that is not permitted or no longer necessary. To exercise your rights, you may reach us under the contact information in Point 1.

Sie haben das Recht, Auskunft darüber zu erhalten, welche Daten über Sie und Ihr Kind zu welchem Zweck gespeichert sind. Darüber hinaus haben Sie das Recht, fehlerhafte Daten zu korrigieren oder Daten zu löschen, die nicht erlaubt oder nicht notwendig sind. Um Ihre Rechte wahrzunehmen, können Sie uns unter den Kontaktinformationen in Punkt 1 erreichen.

Last updated: September 2019

Letzte Aktualisierung: September 2019

Photography (Please check the box if you are in agreement)

I allow photographs to be taken during Spelling Bee activities in which my son/daughter are recognizable for use by the organizers in publications (e.g., flyer, local newspaper) and electronic communications (e.g., website, Facebook, newsletter). Only first names of the children or adolescents will be used. This application is valid without this consent. The consent can be revoked at any time in the future without giving reasons.

Ich bin damit einverstanden, dass der Veranstalter während des Spelling Bee Fotos macht, auf denen mein Sohn/meine Tochter erkennbar ist, und zum Zwecke der Öffentlichkeitsarbeit (z.B. Flyer, lokale Zeitung) sowie für die elektronische Kommunikation (z.B. Website, Facebook, Newsletter) verwendet. Es werden nur die Vornamen der Kinder oder Jugendlichen verwendet. Diese Anmeldung ist auch ohne diese Einverständniserklärung gültig. Das Einverständnis kann ohne Angabe von Gründen jederzeit widerrufen werden.

Parent's name, signature and date authorizing your child's participation in the Spelling Bee and agreeing to the use of personal data as described above (obligatory):

Name eines Elternteils/Erziehungsberechtigten, Unterschrift und Datum. Hiermit wird die Teilnahme am Spelling Bee erlaubt und der Verwendung der oben beschriebenen personenbezogenen Daten zugestimmt (muss unterschrieben werden!):

Clearly PRINT parent's/guardian's name

Name Elternteil/Erziehungsberechtigter in DRUCKSCHRIFT

Parent's signature and date

Datum und Unterschrift